

قانون رقم ١٨٨ لسنة ٢٠٠٨

بالترخيص لوزير البترول فى التعاقد مع الهيئة المصرية العامة للبترول
وشركة بى جى دلتا ليمتد و بى اى سى إل (إيجيبت) كوربوريشن ليمتد
لتعديل اتفاقية الالتزام الموقعة بموجب القانون رقم ٨٩ لسنة ١٩٩٥
المعدل بالقانون رقم ٩ لسنة ٢٠٠٢ للبحث عن البترول واستغلاله
فى منطقة غرب الدلتا البحرية العميقة بالبحر المتوسط

باسم الشعب

رئيس الجمهورية

قرر مجلس الشعب القانون الآتى نصه ، وقد أصدرناه :

(المادة الاولى)

يرخص لوزير البترول فى التعاقد مع الهيئة المصرية العامة للبترول وشركة
بى جى دلتا ليمتد و بى اى سى إل (إيجيبت) كوربوريشن ليمتد لتعديل اتفاقية الالتزام
الموقعة بموجب القانون رقم ٨٩ لسنة ١٩٩٥ المعدل بالقانون رقم ٩ لسنة ٢٠٠٢ للبحث
عن البترول واستغلاله فى منطقة غرب الدلتا البحرية العميقة بالبحر المتوسط ، وذلك
وفقا لأحكام الاتفاقية المرافقة .

(المادة الثانية)

تكون للقواعد والإجراءات الواردة فى الاتفاقية المرافقة قوة القانون ،
وتنفذ بالاستثناء من أحكام أى تشريع مخالف لها .

(المادة الثالثة)

ينشر هذا القانون فى الجريدة الرسمية ، ويعمل به اعتباراً من اليوم التالى لتاريخ نشره .
يبصم هذا القانون بخاتم الدولة ، وينفذ كقانون من قوانينها .

حسنى مبارك

صدر برئاسة الجمهورية فى ١٨ جمادى الآخرة سنة ١٤٢٩ هـ

(الموافق ٢٢ يونية سنة ٢٠٠٨ م) .

تعديل اتفاقية الالتزام الموقعة

بموجب القانون رقم ٨٩ لسنة ١٩٩٥ والمعدل

بموجب القانون رقم ٩ لسنة ٢٠٠٢

للبحث عن البترول واستغلاله

بين

جمهورية مصر العربية

و

الهيئة المصرية العامة للبترول

و

شركة بى جى دلتا ليمتد

و

بى اى سى ال (ايجيبت) كوربوريشن ليمتد

فى منطقة

غرب الدلتا البحرية العميقة

بالبحر المتوسط

تحرر هذا الاتفاق فى اليوم من شهر سنة ٢٠٠٨ بمعرفة و فيما بين جمهورية مصر العربية (ويطلق عليها فيما يلى "ج.م.ع" أو "الحكومة") والهيئة المصرية العامة للبترول وهى شخصية قانونية أنشئت بموجب القانون رقم ١٦٧ لسنة ١٩٥٨، بما ادخل عليه من تعديل (ويطلق عليها فيما يلى "الهيئة") وشركة بى جى دلتا ليمتد، وهى شركة مؤسسة وقائمة طبقاً لقوانين إنجلترا وويلز (ويطلق عليها فيما يلى "بى جى دلتا") وبى اى سى ال (ايجيبت) كوربوريشن ليمتد وهى شركة مؤسسة وقائمة طبقاً لقوانين ماليزيا (ويطلق عليها فيما يلى "بى اى سى ال") ويطلق على "بى جى دلتا" و"بى اى سى ال" مجتمعتين "المقاول" ويطلق على كل منهما منفرداً "عضو المقاول".

**AMENDMENT
OF CONCESSION AGREEMENT
SIGNED BY VIRTUE OF LAW NO. 89 OF 1995
AS AMENDED BY LAW NO. 9 OF 2002
FOR PETROLEUM EXPLORATION AND
EXPLOITATION
BETWEEN
THE ARAB REPUBLIC OF EGYPT
AND
THE EGYPTIAN GENERAL PETROLEUM
CORPORATION
AND
BG DELTA LIMITED
AND
PICL (EGYPT) CORPORATION LTD.
IN
WEST DELTA DEEP MARINE AREA
MEDITERRANEAN SEA**

This Agreement is made and entered into on this ----- day of ----- 2008, by and between THE ARAB REPUBLIC OF EGYPT (hereinafter referred to as "A.R.E." or "the GOVERNMENT"), THE EGYPTIAN GENERAL PETROLEUM CORPORATION, a legal entity created by Law No 167 of 1958, as amended (hereinafter referred to as "EGPC"), BG DELTA LIMITED, a company organised and existing under the laws of England and Wales (hereinafter referred to as "BG DELTA") and PICL (EGYPT) CORPORATION LTD. , a company organised and existing under the laws of Malaysia (hereinafter referred to as "PICL"). BG DELTA and PICL are hereinafter referred to collectively as "CONTRACTOR" and individually as "CONTRACTOR MEMBER".

تقرر الآتى :

- حيث أنه قد تم توقيع اتفاقية التزام بموجب القانون رقم ٨٩ لسنة ١٩٩٥ للبحث عن البترول واستغلاله فيما بين جمهورية مصر العربية والهيئة المصرية العامة للبترول وشركة بريتش جاز أكسيلوريشن أند برودكشن ليمتد وشركة إديسون جاز أس. بى. ايه فى منطقة غرب الدلتا البحرية العميقة بالبحر المتوسط والمعدل بموجب القانون رقم ٩ لسنة ٢٠٠٢ (ويشار إليهما فيما يلى "باتفاقية الالتزام") .
 - وحيث أنه نتيجة لعدة تنازلات أصبح المقاول فى اتفاقية الالتزام هما شركة بى جى دلتا ليمتد وبى اى سى ال (ايجيبت) كورپوريشن ليمتد .
 - وحيث أن أطراف اتفاقية الالتزام قد اتفقوا على تعديل النصوص الخاصة بتسعير الغاز الطبيعى وغاز البترول المسال ومبدأ الأخذ أو الدفع.
- لذا فقد اتفق أطراف هذا الاتفاق على ما هو آت :

المادة الأولى

يضاف ما يلى فى نهاية المادة الأولى (تعريفات) من القانون رقم ٨٩ لسنة ١٩٩٥ :

- (أ أ) "تاريخ بدء الإنتاج التجارى للغاز" يعنى تاريخ بدء "إنتاج الغاز المتزايد" طبقاً لعقد مبيعات الغاز حسب تعديله (من الوقت الذى يتم فيه إنتاج الغاز نتيجة لأنشطة المرحلة الخامسة "معزز الضغط" "Booster Compression") .
- (ب ب) "مرحلة" تعنى مرحلة تنمية حسب تعريفها فى خطة التنمية .
- (ج ج) "إنتاج الغاز المتزايد" تعنى الإنتاج اليومى الذى يزيد عن منحى إنتاج المراحل من (١) إلى (٣) حسب كميات الإنتاج الفعلية وبعد تاريخ بدء الإنتاج التجارى من المرحلة الرابعة والمراحل التالية للسوق المحلى .

WITNESSETH

WHEREAS, the ARAB REPUBLIC OF EGYPT, the EGYPTIAN GENERAL PETROLEUM CORPORATION, BRITISH GAS EXPLORATION AND PRODUCTION LIMITED and EDISON GAS S.p.A. entered into a Concession Agreement signed by virtue of Law No. 89 of 1995, as amended by Law No. 9 of 2002 for Petroleum Exploration and Exploitation in West Delta Deep Marine Area, Mediterranean Sea (hereinafter referred to as the "Concession Agreement");

WHEREAS, as a result of several assignments the CONTRACTOR in the Concession Agreement is BG DELTA LIMITED and PICL (EGYPT) CORPORATION LTD.;

WHEREAS, the parties hereto have agreed to amend the provisions relating to the gas pricing and LPG and the principle of take-or-pay.

NOW , THEREFORE , the parties hereto agree as follows:

ARTICLE I

The following shall be added at the end of Article 1 (Definitions) of Law No. 89 of 1995:

- (aa) "Commercial Gas Production Start Date" means the date of commencement of Incremental Gas Production in accordance with the Gas Sales Agreement as amended (from the time when Gas is produced as a result of activities from Phase V "Booster Compression");
- (bb) "Phase" means a development phase as defined in the Development Plan.
- (cc) "Incremental Gas Production" means the daily production which exceeds the Phases I to III Production Profile according to the actual quantities of production and after the Commercial Gas Production Start Date from Phase IV and subsequent Phases for the domestic market.

(د د) "منحنى إنتاج المراحل من ١ إلى ٣" تعنى منحنى الإنتاج اليومى المتوقع إنتاجه ، من منطقة عقد تنمية غرب الدلتا البحرية العميقة المعاد ترسيمها والتي تغطى حقلى سكاراب وسافرون ويتم الاتفاق على منحنى الإنتاج هذا بواسطة الهيئة والمقاول فى التعديل الإضافى لعقد مبيعات الغاز.

(ه ه) "خطة التنمية " تعنى خطة تنمية حقول غرب الدلتا البحرية العميقة .

(و و) "التعديل الإضافى لعقد مبيعات الغاز" يعنى ذلك التعديل فى عقد مبيعات الغاز الذى يطبق نصوص هذا التعديل .

المادة الثانية

يتم تعديل أول فقرتين من المادة السابعة (ب) (٢) من القانون رقم ٨٩ لسنة ١٩٩٥ كالتالى :

بعد نهاية كل سنة تعاقدية فى أثناء مدة أى عقد بيع غاز يبرم وفقا للمادة السابعة (هـ) تقدم الهيئة والمقاول (بصفتها بائعين) الى الهيئة (بصفتها مشتر) بيانا بكمية من الغاز، إن وجد، مساوية للكمية التى نقصت بمقدارها كمية الغاز التى تسلمتها الهيئة (بصفتها مشتر) عن خمس وثمانين بالمائة (٨٥٪) من كميات الغاز المتعاقد عليها طبقاً لما يقرره عقد بيع الغاز السارى (النقص) ، بشرط أن يكون الغاز متوافراً، وتدفع الهيئة (بصفتها مشتر) خلال ستون يوماً (٦٠) من استلامها ذلك البيان إلى الهيئة والمقاول (بصفتها بائعين) قيمة النقص، إن وجد ، ويدرج هذا النقص فى مستحقات الهيئة والمقاول من الغاز بموجب الفقرتين (أ) و(ب) من المادة السابعة ، وذلك فى ربع السنة الرابع (٤) من السنة التعاقدية المذكورة .

وتسجل كميات الغاز ، التى لا يتم أخذها وإنما يدفع مقابل لها ، فى حساب مستقل لهذا الغرض "حساب الأخذ أو الدفع" وتسجل كميات الغاز (الغاز التعويضى) الذى يتم تسليمه فى السنوات التالية بالزيادة على نسبة الخمسة والثمانون بالمائة (٨٥٪) من كميات الغاز المتعاقد عليها حسب ما يقرره

- (dd) "Phases I to III Production Profile" means a daily production profile expected to be produced from the West Delta Deep Marine Development Lease Area which was reshaped and covering Scarab and Saffron fields. This Production Profile to be agreed by EGPC and CONTRACTOR in the Further Amendment of the Gas Sales Agreement.
- (ee) "Development Plan" means the development plan for the West Delta Deep Marine fields.
- (ff) "Further Amendment of Gas Sales Agreement " means such amendment of the Gas Sales Agreement which will implement the provisions of this Amendment .

ARTICLE II

The first two paragraphs of Article VII (b) (2) of the Law No. 89 of 1995 shall be amended as follows:

After the end of each contractual year during the term of any Gas Sales Agreement entered into pursuant to Article VII(e), EGPC and CONTRACTOR (as sellers) shall render to EGPC (as buyer) a statement for an amount of Gas, if any, equal to the amount by which the quantity of Gas of which EGPC (as buyer) has taken delivery falls below eighty five percent (85%) of the contract quantities of Gas as established by the applicable Gas Sales Agreement (the "Shortfall"), provided the Gas is available. Within sixty (60) days of receipt of the statement, EGPC (as buyer) shall pay EGPC and CONTRACTOR (as sellers) for the amount of the Shortfall, if any. The Shortfall shall be included in EGPC's and CONTRACTOR's entitlement to Gas pursuant to Article VII (a) and (b) in the fourth (4th) quarter of such contractual year.

Quantities of Gas not taken but to be paid for shall be recorded in a separate "Take-or-pay account". Quantities of Gas ("Make Up Gas") which are delivered in subsequent years in excess of eighty five percent (85%) of the contract quantities of Gas as established by the

عقد بيع الغاز السارى ، تسجل قرين كميات الغاز المقيدة فى حساب "الأخذ أو الدفع" وتخفيضها بنفس المقدار ، ولا تكون هناك مبالغ مستحقة الدفع بخصوص هذا الغاز إلى هذا المقدار ، ولا يدرج هذا الغاز التعويضى ضمن مستحقات المقاول من الغاز بموجب الفقرتين (أ) و(ب) من المادة السابعة ولا يكون للمقاول حقوق فى هذا الغاز التعويضى.

المادة الثالثة

ولأغراض هذا التعديل يتم حذف البند ١٣ من القانون رقم ٩ لسنة ٢٠٠٢ ما عدا (ب) ام جى بى تظل كما هى بدون تعديل وتقرأ المادة السابعة (ج) (٢) (١) (أ) كالتالى :

(٢) الغاز وغاز البترول المسال LPG :

(١) (أ) إن الغاز المخصص لاسترداد التكاليف واقتسام الإنتاج للسوق المحلى فى عقد بيع الغاز بين الهيئة والمقاول (بصفتها بائعين) وبين الهيئة (بصفتها مشتر) المبرم وفقا للمادة السابعة (هـ) سوف يقيم ويسلم ويشترى بواسطة الهيئة بسعر يتحدد شهريا طبقا للمعادلة الآتية:

$$ب ج = ف \times هـ$$

ب ج = قيمة الغاز لكل ألف (١٠٠٠) قدم مكعب قياسى (أ ق ٣) بدولارات الولايات المتحدة الأمريكية

هـ = عدد مليون من الوحدات الحرارية البريطانية (أم أم بى تى يوز) لكل ألف قدم مكعب قياسى (أ ق ٣) من الغاز.

applicable Gas Sales Agreement, shall be set against and shall reduce quantities of Gas in the "Take-or-pay account" to the extent thereof and, to that extent, no payment shall be due in respect of such Gas. Such Make Up Gas shall not be included in CONTRACTOR's entitlement to Gas pursuant to Article VII (a) and (b). CONTRACTOR shall have no rights to such Make Up Gas.

ARTICLE III

For the purposes of this Amendment, item 13 of the Law No. 9 of 2002 is deleted , except for (b) (MGP) which shall remain unchanged and Article VII (c) (2) (i) (a) will be read as follows:

2 Gas and LPG

- (i) (a) The cost recovery and production shares of Gas subject to a Gas Sales Agreement, for the local market, between EGPC and CONTRACTOR (as sellers) and EGPC (as buyer) entered into pursuant to Article VII(e) shall be valued, delivered to and purchased by EGPC at a price determined monthly according to the following formula:

$$PG = F \times H$$

PG = the value of the Gas in U.S. Dollars per thousand (1000) standard cubic feet (MSCF).

H = the number of million British Thermal Units (MMBTU's) per thousand standard cubic feet (MSCF) of the Gas.

ف = قيمة المليون وحدة من الوحدات الحرارية البريطانية بدولارات الولايات المتحدة الأمريكية (أم أم بي تي يو) والتي تكون أقل من الجدول التالي وأقل من (ب) في البند ١٣ من القانون رقم ٩ لسنة ٢٠٠٢ والتي تحدد شهريا طبقا للجدول التالي :

سعر خام برنت (دولار أمريكي / برميل)	ف (دولار أمريكي / مليون وحدة حرارية بريطانية)	تسعير الغاز المنتج من المراحل (١) و (٢) و (٣) على مدى عمر المشروع والمنتج من الآبار المحفورة من المرحلة (٤) قبل تاريخ بدء الإنتاج التجارى .
أقل من أو يساوى ١٠	١,٥٠	
أكبر من ١٠ ولكن أقل من ١٤	٠,١٦٢٥ × برنت - ٠,١٢٥	
يساوى أو أكبر من ١٤ ولكن أقل من ١٧	٢,١٥	
يساوى أو أكبر من ١٧	٠,١٦٦٧ × برنت - ٠,٦٨٣٣	
فى أي من هذه الأحوال لا تتجاوز قيمة (ف) الحد الأعلى لسعر الغاز المحدد فى (ب) من البند ١٣ من القانون رقم ٩ لسنة ٢٠٠٢		

وسعر خام برنت هو متوسط السعر الشهري بدولارات الولايات المتحدة الأمريكية لكل برميل من خام برنت (DTD) المعلن فى تقرير أسعار بلاتس أويل جرام تحت عنوان "Spot Crude Price Assessment International" وذلك خلال الشهر المعنى .

فى حالة عدم إمكان تحديد قيمة برنت بسبب عدم صدور تقرير "بلاتس أويل جرام" على الاطلاق خلال شهر تجتمع كل من الهيئة والمقاول ويتفقا على قيمة خام برنت بعد الرجوع إلى مصادر أخرى معلنة ، وفى حالة عدم وجود مثل هذه المصادر المعلنة أو فى حالة عدم إمكانية تحديد قيمة خام برنت وفقا لما سبق لأى سبب آخر ، تجتمع كل من الهيئة والمقاول ويتفقا على قيمة خام برنت.

F = a value in U.S. Dollars per million British Thermal Units (MMBTU) that is lesser of the table below and (b) in item 13 of the law No. 9 of 2002 which is determined monthly according to the table below:

	Price of Brent (US \$/barrel)	F (US \$/mmbtu)
The pricing of the Gas produced from Phases I, II and III during the life of the project and the Gas produced from the wells drilled from Phase IV before the Commercial Production Start Date.	Less than or equal to 10	1.50
	Greater than 10 but less than 14	$(0.1625 \times \text{Brent}) - 0.125$
	Equal to or greater than 14 but less than 17	2.15
	Equal to or greater than 17	$(0.1667 \times \text{Brent}) - 0.6833$
	In each of such cases, the value of (F) shall not exceed the ceiling of Gas Price as specified in item 13 (b) of the Law No. 9 of 2002.	

Where Brent Price is the monthly average price expressed in US Dollars per barrel for BRENT (DTD) quoted in "Platt's Oilgram Price Report" for "Spot Crude Price Assessment - International" for the month in question. In the event that the value of Brent cannot be determined because Platt's Oilgram Price Report is not published at all during a month, EGPC and CONTRACTOR shall meet and agree the value of Brent by reference to other published sources. In the event that there are no such published sources or if the value of Brent cannot be determined pursuant to the foregoing for any other reason, EGPC and CONTRACTOR shall meet and agree to a value of Brent.

يضاف في نهاية البند ١٣ (ب) من القانون رقم ٩ لسنة ٢٠٠٢ ما يلي :

(ج) إنتاج الغاز المتزايد

إنتاج الغاز المتزايد المخصص لاسترداد التكاليف واقتسام الإنتاج للسوق المحلي في عقد بيع الغاز بين الهيئة والمقاول (بصفتها بائعين) وبين الهيئة (بصفتها مشتر) المبرم وفقا للمادة السابعة (هـ) سوف يقيم ويسلم ويشترى بواسطة الهيئة بسعر يتحدد شهريا طبقا للمعادلة الآتية :

$$ب ج = ف \times هـ$$

ب ج = قيمة الغاز لكل ألف (١٠٠٠) قدم مكعب قياسى (أ ق ٣) بدولارات الولايات المتحدة الأمريكية

هـ = عدد مليون من الوحدات الحرارية البريطانية (أم أم بى تى يوز) لكل ألف قدم مكعب قياسى (أ ق ٣) من الغاز.

ف = قيمة المليون وحدة من الوحدات الحرارية البريطانية بدولارات الولايات المتحدة الأمريكية (أم أم بى تى يو) تحدد شهريا طبقا للجدول التالى :

ف (دولار أمريكى / مليون وحدة حرارية بريطانية)	سعر خام برنت (دولار أمريكى / برميل)	
كما ورد ب (١) (أ) أعلاه	أقل من ٢٠	تسعير إنتاج الغاز المتزايد .
قيمة (ف) = (١٣) × سعر خام برنت (٠.٠٥٠) على ألا تتجاوز تلك القيمة الحد الأقصى لسعر الغاز المحدد أدناه .	يساوى أو أكبر من ٢٠	
الحد الأقصى لسعر الغاز دولار أمريكى / مليون وحدة حرارية بريطانية ٣.٠٠ فى السنة التقويمية الأولى من إنتاج الغاز . ٣.٥٠ فى السنة التقويمية الثانية من إنتاج الغاز . ٣.٩٥ فى السنة التقويمية الثالثة من إنتاج الغاز وما يليها .		

The following shall be added at the end of item 13 (b) of the Law No. 9 of 2002:

(c) Incremental Gas Production

The cost recovery and production shares of Incremental Gas Production subject to a Gas Sales Agreement, for the local market, between EGPC and CONTRACTOR (as sellers) and EGPC (as buyer) entered into pursuant to Article VII(c) shall be valued, delivered to and purchased by EGPC at a price determined monthly according to the following formula:

$$PG = F \times H$$

PG = the value of the Gas in U.S. Dollars per thousand (1000) standard cubic feet (MSCF).

H = the number of million British Thermal Units (MMBTU's) per thousand standard cubic feet (MSCF) of the Gas.

F = a value in U.S. Dollars per million British Thermal Units (MMBTU) determined monthly according to the table below:

	<i>Price of Brent (US \$/barrel)</i>	<i>F (US \$/mmbtu)</i>
The pricing of Incremental Gas Production	Less than 20	As in (i) (a) above
	Equal to or greater than 20	The value of (F) = (0.13 x Price of Brent) + 0.05 In such case, this value shall not exceed the Ceiling Gas Price as determined below
	<i>Ceiling Gas Price (US \$/MMBTU)</i> 3.00 in 1 st Calendar Year of Gas production 3.50 in 2 nd Calendar Year of Gas production 3.95 in 3 rd and all subsequent Calendar Years of Gas production	

على أن يبدأ تطبيق السعر الموضح في الجدول اعلاه من تاريخ بدء الانتاج التجارى من المرحلة الخامسة (معزز الضغط) "Booster Compression" والمخصص للسوق المحلى على الغاز المنتج من :

• الآبار المحفورة (أربعة آبار) كجزء من المرحلة الرابعة.

• المرحلة الخامسة (معزز الضغط) "Booster Compression" .

• مراحل التنمية بعد المرحلة الخامسة من خطة التنمية فى منطقة التزام غرب الدلتا البحرية العميقة التى ستعتمد من الهيئة.

- يحق للهيئة أو المقاول طلب مراجعة نصوص تسعير الغاز بالجدول الموضح أعلاه بعد مرور خمس (٥) سنوات من تاريخ بدء الإنتاج التجارى من مرحلة التنمية الخامسة .

- يظل تسعير غاز استرداد التكاليف المخصص للتصدير طبقا للبند (١) (أ) من المادة الثالثة من هذا التعديل .

المادة الرابعة

تحذف بالكامل الفقرة (ج) (٢) ٢- من المادة السابعة من القانون ٨٩ لسنة ١٩٩٥ وتستبدل بالتالى:

٢- تقييم على حدة حصص غاز البترول المسال LPG المخصص لاسترداد التكاليف واقتسام الإنتاج من معمل أنشئ وتم تشغيله بمعرفة الهيئة والمقاول أوتيابة عنهما ، وذلك بالنسبة للبرويان والبيوتان عند المنفذ لخارج معمل غاز البترول المسال LPG المذكور، وفقا للمعادلة التالية (هذا ما لم تتفق الهيئة والمقاول على خلاف ذلك) :

$$س غ ب م = ٩٥ . ب ر$$

حيث:

س غ ب م = سعر غاز البترول المسال (محددًا بصورة مستقلة بالنسبة للبرويان والبيوتان) لكل طن مترى مقوم بدولارات الولايات المتحدة الأمريكية.

The prices indicated in the table above shall be applied from Commercial Gas Production Start Date from Phase V (Booster Compression) which is dedicated to the domestic market, for Gas produced from:

- * Wells drilled as part of Phase IV (4 wells);
- * Phase V (Booster Compression);
- * Development Phases after Phase V of the Development Plan within the West Delta Deep Marine Concession Area as approved by EGPC.

Either EGPC or the CONTRACTOR have the right to request to review the Gas pricing provisions contained in the table above after five (5) years from the Commercial Gas Production Start Date from development Phase V.

The pricing of Cost Recovery of Gas dedicated to export will remain in accordance with item (i) (a) of Article III of this Amendment.

ARTICLE IV

The paragraph (c) (2) (ii) of Article VII of the Law No. 89 of 1995 shall be entirely deleted and replaced by the following:

- (ii) The Cost Recovery and Production Shares of LPG produced from a plant constructed and operated by or on behalf of EGPC and CONTRACTOR shall be separately valued for Propane and Butane at the outlet of such LPG plant according to the following formula (unless otherwise agreed between EGPC and CONTRACTOR):

$$PLPG = 0.95 PR$$

Where:

PLPG = LPG price (separately determined for Propane and Butane) in U.S. Dollars per metric ton.

ب ر = متوسط الأرقام الممثلة للقيمة الوسطى بين الأسعار العليا والدنيا على مدى فترة شهر لكل طن مترى بدولارات الولايات المتحدة الأمريكية حسب ما هو معلن خلال هذا الشهر فى تقرير "بلايس ال بى جاز واير" بالنسبة للبروبان والبيوتان تسليم ظهر الناقل (فوب) خارج مستودعات معامل التكرير EX-REF/STORE غرب البحر المتوسط.

وفى حالة ما إذا كان تقرير "بلايس ال بى جاز واير" يصدر فى أيام معينة خلال شهر من الشهور دون غيرها ، تحسب قيمة (ب ر) باستعمال التقارير المنشورة خلال ذلك الشهر وحدها. وفى حالة ما إذا كان من غير المستطاع تحديد قيمة (ب ر) بسبب عدم نشر تقرير "بلايس ال بى جاز واير" على الإطلاق خلال شهر من الشهور ، تجتمع الهيئة والمقاول ويتفقان على قيمة (ب ر) بالرجوع الى المصادر المنشورة الأخرى وفى حالة عدم وجود مصادر منشورة كهذه ، أو إذا كان من غير المستطاع تحديد قيمة (ب ر) وفقا لما سبق لأى سبب آخر تجتمع الهيئة والمقاول ويتفقان على قيمة (ب ر) بالرجوع إلى قيمة غاز البترول المسال (LPG) (البروبان والبيوتان) الذى يتم تسليمه على أساس (فوب) من منطقة البحر المتوسط. ويقوم هذا التقييم لغاز البترول المسال (LPG) على أساس أن يتم التسليم فى نقطة التسليم المحددة فى المادة السابعة (هـ) (٢) (٣).

ب) تحذف بالكامل الفقرة (هـ) (٢) ٢- (ب) من المادة السابعة من القانون رقم ٨٩ لسنة ١٩٩٥ وتستبدل بالتالى:

(ب) فى حالة إنشاء معمل لغاز البترول المسال (LPG) لمعالجة هذا الغاز ، يتم قياس ذلك الغاز لغرض التقييم والبيع بطريقة القياس المترى عند المنفذ لخارج معمل غاز البترول المسال (LPG) هذا ، غير أن المقاول سوف يقوم ، بصرف النظر عن حقيقة أن القياس المترى سوف يتم عند المنفذ لخارج معمل غاز البترول المسال (LPG) من خلال الشركة القائمة بالعمليات بإنشاء خط أنابيب مناسب لنقل الغاز المعالج من المنفذ لخارج معمل غاز البترول المسال (LPG) إلى أقرب نقطة على الشبكة القومية لخط أنابيب الغاز كما هو موضح فى الملحق (هـ) فى هذه الاتفاقية ، أو كما يتم الاتفاق على خلاف ذلك بين الهيئة والمقاول. وتمتلك الهيئة خط الأنابيب هذا وذلك وفقا للمادة الثامنة (أ) وتمول تكلفته وتسترد بواسطة المقاول كمصروفات تنمية وفقا للمادة السابعة.

PR = The average over a period of a month of the figures representing the mid-point between the high and low prices in U.S. Dollars per metric ton quoted in "Platt's LPGaswire" during such month for Propane and Butane FOB Ex-Ref/Stor. West Mediterranean.

In the event that "Platt's LPGaswire" is issued on certain days during a month but not on others, the value of (PR) shall be calculated using only those issues which are published during such month. In the event that the value of (PR) cannot be determined because "Platt's LPGaswire" is not published at all during a month, EGPC and CONTRACTOR shall meet and agree to the value of (PR) by reference to other published sources. In the event that there are no such other published sources or if the value of (PR) cannot be determined pursuant to the foregoing for any other reason, EGPC and CONTRACTOR shall meet and agree the value of (PR) by reference to the value of LPG (Propane and Butane) delivered FOB from the Mediterranean area.

Such valuation of LPG is based upon delivery at the delivery point specified in Article VII (e) (2) (iii).

- b) The paragraph (e) (2) (ii) (b) of Article VII of the Law No. 89 of 1995 shall be entirely deleted and replaced by the following:
- (b) In the event an LPG Plant is constructed to process such Gas, such Gas shall, for the purpose of valuation and sales, be metered, at the outlet to such LPG Plant. However, notwithstanding the fact that the metering shall take place at the LPG Plant outlet, CONTRACTOR shall through the Operating Company build a pipeline suitable for transport of the processed Gas from the LPG Plant outlet to the nearest point on the National Gas Pipeline Grid System as depicted in Annex "E" hereto, or otherwise agreed by EGPC and CONTRACTOR. Such pipeline shall be owned in accordance with Article VIII(a) by EGPC, and its cost shall be financed and recovered by CONTRACTOR as Development Expenditures pursuant to Article VII.

المادة الخامسة

باستثناء ما تم تعديله على وجه التحديد بموجب هذا الاتفاق ، تستمر اتفاقية الالتزام سارية بكامل قوتها وأثرها وفقا لنصوصها.

المادة السادسة

تاريخ سريان هذا الاتفاق هو تاريخ توقيع الأطراف عليه بعد اصدار السلطات المختصة فى ج.م.ع. لقانون يرخص لوزير البترول بالتوقيع عليه .

شركة بى جى دلتا ليتمد

عنها :

بى أى سى ال (ايجيبت) كورپوريشن ليتمد

عنها :

الهيئة المصرية العامة للبترول

عنها :

جمهورية مصر العربية

عنها :

التاريخ :

ARTICLE V

Except as specifically amended by this Agreement, the Concession Agreement shall continue in full force and effect in accordance with its terms.

ARTICLE VI

The Effective Date of this Agreement shall be the date it is signed by the parties, after a law is issued by the competent authorities of the A.R.E authorizing the Minister of Petroleum to sign it.

BG DELTA LIMITED

BY: -----

PICL (EGYPT) CORPORATION LTD.

BY: -----

THE EGYPTIAN GENERAL PETROLEUM CORPORATION

BY: -----

THE ARAB REPUBLIC OF EGYPT

BY: -----

Date: -----